第一图书网, tushu007.com

<<新21世纪大学英语应用文体翻译教程>>

图书基本信息

书名：<<新21世纪大学英语应用文体翻译教程>>

13位ISBN编号：9787309083033

10位ISBN编号：7309083032

出版时间：2011-9

出版时间：复旦大学出版社

作者：吴燮元，韩玉萍，钱纪芳 编

页数：236

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：http://www.tushu007.com

内容概要

《普通高等教育“十一五”国家级规划教材：新21世纪大学英语应用文体翻译教程》从总体上介绍一些实用翻译理论和常用技巧，在此基础上，针对目前几种常用文体，如法律翻译、旅游文本翻译等方面进行具体的翻译理论及实践方法的介绍和指导。

书籍目录

第一章 概论第一部分 翻译的理论研究1. 翻译的定义2. 翻译的性质3. 翻译的分类或方法4. 翻译的过程5. 翻译的单位6. 翻译的标准7. 应用性翻译常用的中国翻译理论8. 应用性翻译常用的西方翻译理论第二部分 翻译的常用技巧介绍1. 词类转换（conversion in the parts of speech）法2. 增（amplification）、减（omitting）译法3. 句式转换（conversion in the sentence structures）法4. 分（division）、合（combination） 译法5. 正说反译或反说正译（negation）6. 语态转换（conversion in the voices）7. 变通（modification）译法第二章 法律文体翻译第一部分 法律英语文体的语言特点1. 词汇特点2. 句法特点3. 语篇特点第二部分 法律英语文体翻译技巧1. 译文分析2. 词汇翻译3. 句子翻译4. 语篇翻译第三部分 汉语法律文体与英语法律文体的差异1. 语篇构成2. 表达风格3. 句式结构4. 信息传递第四部分 汉语法律文体翻译技巧1. 译文分析2. 词汇翻译3. 句子翻译4. 语篇翻译第五部分 翻译练习1. 英译汉2. 汉译英第三章 新闻文体翻译第一部分 英语新闻文体的语言特点1. 词汇特点2. 句法特点3. 语篇特点第二部分 英语新闻文体翻译技巧1. 译文分析2. 词汇翻译3. 句子翻译4. 语篇翻译第三部分 汉语新闻文体与英语新闻文体的差异1. 语篇构成2. 表达风格3. 句式结构4. 信息传递第四部分 汉语新闻文体翻译技巧1. 译文分析2. 词汇翻译3. 句子翻译4. 语篇翻译第五部分 翻译练习1. 英译汉2. 汉译英第四章 旅游文本翻译第一部分 英语旅游景点介绍的语言特点1. 词汇特点2. 句法特点3. 语篇特点第二部分 英语旅游景点介绍翻译技巧1. 译文分析2. 词汇翻译3. 句子翻译4. 语篇翻译第三部分 汉语旅游文本与英语旅游文本的差异1. 语篇构成2. 表达风格3. 句式结构4. 信息传递第四部分 汉语旅游文本翻译技巧1. 译文分析2. 词汇翻译3. 句子翻译4. 语篇翻译第五部分翻译练习1. 英译汉2. 汉译英第五章 广告文体翻译第一部分 英语广告文本的语言特点1. 词汇特点2. 句法特点3. 语篇特点第二部分 英语广告文本翻译技巧1. 译文分析2. 词汇翻译3. 句子翻译4. 语篇翻译第三部分 汉语广告文本与英语广告文本的差异1. 语篇构成2. 表达风格3. 句式结构4. 信息传递第四部分 汉语广告文本翻译技巧1. 译文分析2. 词汇翻译3. 句子翻译4. 语篇翻译第五部分 广告口号的翻译1. 英语广告口号的词汇特点2. 英语广告口号的句法特点3. 英语广告口号的汉译技巧4. 汉语广告口号的英译方法第六部分 广告文体翻译练习1. 英译汉2. 汉译英第六章 经贸文体翻译第一部分 英语经贸文体的语言特点1. 词汇特点2. 句法特点3. 语篇特点第二部分 英语经贸文体翻译技巧1. 译文分析2. 词汇翻译3. 句子翻译4. 语篇翻译第三部分 汉语经贸文体与英语经贸文体的差异1. 语篇构成2. 表达风格3. 句式结构4. 信息传递第四部分 汉语经贸文体翻译技巧1. 译文分析2. 词汇翻译3. 句子翻译4. 语篇翻译第五部分 翻译练习1. 英译汉2. 汉译英第七章 科技文体翻译第一部分 英语科技文体的语言特点1. 词汇特点2. 句法特点3. 语篇特点第二部分 英语科技文体翻译技巧1. 译文分析2. 词汇翻译3. 句子翻译4. 语篇翻译第三部分 汉语科技文体与英语科技文体的差异1. 语篇构成2. 表达风格3. 句式结构4. 信息传递第四部分 汉语科技文体翻译技巧1. 译文分析2. 词汇翻译3. 句子翻译4. 语篇翻译第五部分 翻译练习1. 英译汉2. 汉译英第八章 演讲文体翻译第一部分 英语演讲的语言特点1. 词汇特点2. 句法特点3. 语篇特点第二部分 英语演讲文体翻译技巧1. 译文分析2. 词汇翻译3. 句子翻译4. 语篇翻译第三部分 汉语演讲文体与英语演讲文体的差异1. 语篇构成2. 表达风格3. 句式结构4. 信息传递第四部分 汉语演讲文体翻译技巧1. 译文分析2. 词汇翻译3. 句子翻译4. 语篇翻译第五部分 翻译练习1. 英译汉2. 汉译英练习参考译文参考文献

第一图书网, tushu007.com

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:http://www.tushu007.com